

Segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Tesalónica cuto gãnare Pablo ĩ papera cõare gaye

¹ Nãti Tesalónica cuto gãnã mũa. Yũ Pablo mani ñarã Silvano, Timoteo mesa rãca adi papera mũare uca yũ. Mani Jacũ Dios ñarã ñã mani, ĩto yicõri mani Ujũ Jesucristo ñarã cũni ñã mani. Ñnare tũorũnũrã ñari minijuasotia mũa cũni, ñnare rũcũbũorona. ² Mũare queno ĩ yitoni Mani Jacũ Diore senisotia gũa. Ito yicõri ñe oca manoti mũa ya usijũ queno mũa wanũ quenaroca ĩ yitoni ĩre senisotia gũa. Mani Ujũ Jesucristore cũni ĩto bajiroti seni ĩsisotia gũa mũare yiari.

*Cristo ĩ tũdi ejari rũmũ ñeñaro masa ĩna yire waja
Dios ĩ seniroti gaye*

³ Tũoya yũ ñarã mũa. Coji rũyabeto gũa mũare tũoĩasotija, “Queno ya Dios mũ”, yisotia gũa ĩre. Queno bũsa Jesucristore tũorũnũ warã ya mũa, ĩto yicõri bũto bũsa gãmeri ti mai warã ya mũa. Itire tũoĩacõri, “Queno ya Dios mũ”, yisotia gũa ĩre. ⁴ Ito bajiro bajirã mũa ñajare gãjerã Jesucristore tũorũnũrãre mũa gaye gũa bũsija, wanũre rãca bũsia gũa. Ado bajiro wanũre rãca bũsia gũa ñnare: “Tesalónica cuto gãnã Diore queno tũorũnũcõri, tũo jidicãbeama ĩna. Tũoĩa bũjatobitibojarãti ñemecũtiama ĩna. Gãjerã ñnare usirioro yi codebojarocati ñemecũtiama ĩna”, yi gotia gũa gãjerã Jesucristore tũorũnũrãre. ⁵ Mũa Dios ocare cũdija ticõri, mũa tũoĩa bũjatobitiroca

yama gãjerã. Ito bajiro ñna yibojarocati ã rotiroju mña eja masiroca quenarise mña yi masitoni mñare yigu yiguñji. Itire masicõri, “Masa ñna yigoado bajiroti ñnare ti besegu yiguñji Dios. Quenarise riti yigu ñnami ã”, yi tũoña masia mani.

⁶ Mña tũoña bujatobitiroca yirãre ñna tũoña bujatobitiroca yigu yiguñji Dios. Ito bajiro ñnare ã yija, ñna ñeñaro yirise waja senigũ yigu yiguñji. ã ito bajiro yija quena. ⁷ Adocãta tũoña bujatobitibojarãti itire ito bajiro bajitĩñamenaji mani. Co ramu mña tujacãroca yigu yiguñji Dios. Guare cuni ito bajiroti yigu yiguñji. Ito bajiro yigu yiguñji mani Uju ũmacũju ã goãori ramu. ũmacũju goãlocõri jãjarã ángel mesa rãca wadigu yiguñji ã. Jea ãjuro yorise bajiro buto busurise wato wadirã yirãji ñna. ⁸ Diore tũorũnũbitigoanare mani Uju Jesucristo gaye oca cudimenare waja senigũ wadigu yiguñji ã. ⁹ Jesucristore ñna tũorũnũbitire waja, jeame ãjuroju tũoña bujatobiti ñasotirã yirãji. Ito yicõri wisa godana bajiro ñatĩñarã yirãji ñna. Mani Uju ñaro camotado ñatĩñaro yiroja ñnare. ã masirise ã ñoriju timena yirãji ñna. ¹⁰ Iti ramu Jesucristo ã tudĩ ejari ramu ã ñarã ñre tũorũnũrã ñre ti wanũrã yirãji ñna. Ito yicõri, “ã ñnami rãtoro masigũ”, ñre yi rucubũorã yirãji ñna. Muare gua riasorise tũorũnũrã ñari ñna rãca ñre ti wanũrã yirãji mña cuni.

¹¹ Itire tũoñarã, muare yiari Diore seni ñsisotia gua. ã ñarã mña ñnatonu muare beseñi mani Uju Dios. Ito bajiri, Tesalónica cuto gãna mu ãmorise yi masijaro yirona, Diore senisotia gua. Gaje muare yiari ado bajiro Diore seni ñsisotia gua: “Quenarise

ĩna yi ãmorise ĩna yi masitoni m̃a masirisena ĩnare ejabuaya”, yi seni ĩsisotia g̃a. “Cristore t̃orũnrã ñari ñajediro moare ĩ cũre gayere ito bajiroti yijaro ĩna”, yirona Diore senia g̃a m̃are yiari. ¹² Ito bajiri queno m̃a yirise ticõri, mani Ʋ̃j̃a Jesucristore r̃uc̃ub̃orã yirãji masa jeyaro. ĩ ñarã m̃a ñajare m̃are c̃ani r̃uc̃ub̃orã yirãji ĩna. Manire ti maicõri Jesucristore Dios ĩ goda ĩsi rotijare, ito bajiro r̃etaro yiroja.

2

Jesucristo ĩ t̃adi ejaroto rioj̃a bajiroti gaye

¹ T̃oya ỹa ñarã m̃a. M̃cana mani Ʋ̃j̃a Jesucristo ĩ t̃adi wadiroti r̃um̃a gaye m̃are b̃usi ãmoa ỹa. Manire miojucõri ĩ r̃aca mani ñatĩñatoni manire ãmi wadig̃a yiguĩji ĩ. ² “Ejacãni Jesús”, gãjerã ĩna yibojaja, güibesa m̃a. ĩnare t̃ocõri, t̃oĩa wisabesa. “Riti ña, ỹa cãiroj̃a ito bajiro gotiquĩ Dios ỹare”, ĩna yibojaja c̃ani ĩnare t̃orũñbesa. “Ejacãni Jesús, yi gotiami Pablo ỹare paperana”, ĩna yibojarocati ĩnare t̃orũñbesa. ³ Jãjarã ĩna m̃are r̃ubojaja c̃ani t̃orũñbesa. Jesús ĩ t̃adi wadiroto rioj̃a, j̃aji gaye r̃etaro yiroja. ĩ wadiroto rioj̃a Diore b̃uto ti tecõri c̃adimenaji masa. Ito bajiro ĩna baji ñaroca r̃etoro ñeñaro yig̃a goãlogũ yiguĩji. “Jeame ãj̃uroj̃a ĩre cõagũ yig̃aja ỹa”, Dios ĩ yicãr̃a ñami ĩ. ⁴ Jeyaro masa ĩna r̃uc̃ub̃orise ti teg̃a ñagũ yiguĩji ĩ. Dios gayere ti teg̃a ñari ĩ wajacu ñami ĩ. “Ỹa s̃ig̃uti ña masa jeyaro Ɂj̃a”, yig̃a yiguĩji ĩ. Diore r̃uc̃ub̃orã masa ĩna minijuari w̃ij̃a rujig̃a yiguĩji ĩ. Dios robo bajiro ña r̃og̃a yiguĩji. “Dios ña ỹa”, yi r̃og̃a yiguĩji ĩ.

5 Iti r̄am̄u m̄ua r̄āca ñagũ iti goti jeocu yu m̄uare. ¿Itire masibeati m̄ua? 6 “R̄ētoro ñeñaro yiḡu ã goaĩome yiroc̄u, ĩre camotami Dios maji”, yi t̄uoĩarã ña mani. Dios ĩ rotibetoti goaĩobiquĩji ĩ. 7 Jeyaro ñeñaro ĩ yiroti masibitibojarãti, “Masa ĩna ñeñaro yiroca yicãmi ĩ”, yi t̄uoĩarã ña mani. Dios ĩre camotaḡu ĩ rotibetoti goaĩobic̄u yiguĩji ĩ. 8 Dios ĩ camotabeja goaĩogũ yiguĩji r̄ētoro ñeñaro yiḡu. Ito bajibojarocati Jesús ĩ t̄udi ejari r̄am̄u ĩ jutirisenati s̄lacõgũ yiguĩji ñeñaro yiḡure. R̄ētoro masigũ ñari josari mejeti ĩre ruyurioḡu yiguĩji Jesús ĩ t̄udi ejari r̄am̄u. Ito bajiro ĩ yija ticõri, “R̄ētoro masigũ ñami Jesús”, yi masirã yirãji masa jeyaro. 9 R̄ētoro ñeñaro yiḡu ĩ goaĩoja r̄um̄úa ūju Satanás ĩ masirise jidicãgũ yiguĩji ĩre. Ito bajiri b̄uto ĩ masirisena ejaḡu yiguĩji ĩ. Tiyamani ĩocõri masare r̄uoḡu yiguĩji ĩ. 10 Wisa godasotianare r̄uoroc̄u dise r̄uyabeto ñeñaro yiḡu yiguĩji ĩ. ĩnare Dios ĩ maso am̄obojarocati ĩ oca ñasarise boca am̄imenaji ĩna. Ito bajiri wisa godana ñatĩñarã yirãji ĩna. 11 ĩ oca riojo ñasarise ĩna boca am̄ibitire waja ĩna t̄uoĩa wisaroca yiḡu yiguĩji Dios. Ito bajiri r̄uore gaye oca t̄uorũnarã yirãji ĩna. 12 Ito bajiro yiḡu yiguĩji Dios, ĩ oca ñasarisere t̄uorũnabiticõri ñeñarise yi wanũrãre jeame ūjuroj̄u ĩna watoni.

Manire masoroc̄u Dios ĩ besere gaye

13 T̄uoya yu ñarã m̄ua. Mani Ūju b̄uto manire t̄uo maiami. Jane mejeju m̄uare masoroc̄u m̄uare beseñi Dios. “Ñeñaro yirã ña mani, mani ñeñaro yirise jidicãr̄uja manire”, m̄ua yi t̄uoĩa masiroca yiñi Dios Esp̄iritu Santona s̄uoriti. Ito bajiro ĩ yija, ĩ oca ñasarisere t̄uorũn̄uyija m̄ua. Itire t̄uoĩacõri

“Queno ya Dios m̄”, yi jidicãbitiruja ḡare. ¹⁴ Ñarã m̄a ñatoni ï oca ñasarise ḡa m̄are goti r̄etobujaro yiroc̄, ḡare c̄ñi Dios. Ñ ocare m̄a t̄or̄un̄ja tic̄ori, Cristore ï t̄adi catiroca ï yiado bajiroti m̄a t̄adi catiroca yigū yigūji m̄are c̄ni.

¹⁵ Jesucristore t̄or̄un̄ jidicãbesa ȳ ñarã m̄a. M̄are oca riojo ñasarise ḡa riasogocatire itire jidicãbesa. Iti oca m̄a tiro riojo gotic̄ ḡa. Pa-perana c̄ni m̄are gotic̄. ¹⁶⁻¹⁷ Manire ti maic̄ori queno yiñi Dios manire. Mani t̄o wan̄jaro yiroc̄, manire baba c̄titĩñaḡ yigūji ï. “Ñ r̄aca c̄titĩñaḡ yiḡja ȳ”, mani yi t̄oña wan̄ yuroca yigū ñami ï. Mani Jac̄ Dios, mani Ëj̄ Jesucristo c̄ni queno yitĩñajaro m̄are. M̄a ya usij̄ oca s̄oroca yijaro Dios. Quenarise riti m̄a b̄s̄itoni, ito yic̄ori quenarise riti m̄a moatoni m̄are ejab̄ajaro Dios.

3

Ḡare yiari Diore seni ïsiña, Pablo ï yire gaye

¹ S̄sari coji gaye m̄are goti ãmoa ȳ ñarã ȳ maji. Ḡare yiari Diore seniña. Coj̄ r̄ayabeto mani Ëj̄ oca iti bata watoni Diore seniña. Ñ oca t̄o wan̄c̄ori m̄a boca ãmiado bajiro j̄jarã ña boca ãmitoni Diore seniña. ² Ḡare ñeñaro yi ãmor̄are ñare camotajaro Dios yirona, ñre seniña. Ḡa ri- asorise ocare t̄or̄un̄ ãmomena j̄jarã ñama. ³ Ito bajibojarocati ḡare jidicãbic̄ yigūji Dios, m̄are c̄ni ito bajiroti. M̄a oca s̄oroca yic̄ori queno b̄sa Cristore m̄a t̄or̄un̄roca yigū yigūji ï. R̄m̄úa ùj̄ m̄are ñeñaro yibe yiroc̄, m̄are camotaḡ yigūji Dios. ⁴ Cristore t̄or̄un̄c̄ori, “Tesalónica c̄to

gãnare ãna queno yi masitoni ejabuagu yiguñji ã”, yi tuoña gña. Ito bajiri, “Gña rotirise cudirã yirãji ãna. Ito yicõri ñaro bajiroti yisotirã yirãji”, yi tuoña gña mware. ⁵ “Queno manire ti maiami Dios”, mwa yi masijaro yirona, Diore senia gña. Tuoña bujatobitibojaguti ñemecutiñi Cristo. Ñemecutiado bajiroti mware cani ñemecuti masiroca yijaro Dios.

Sĩgũ ruyabeto moaja quena, yire gaye

⁶ Tuoya yu ñarã mwa. Adi mware rotijaro yirocu, guare cũni mani Uju Jesucristo. Sĩgũ Jesure tuorũngũ ñabojaguti ã moa amobeja, ito gña riasoado bajiro ã yi amobeja ã rãca baba cutibeja. ⁷ Mwa tu gña ñaja rocati ñacõbiticu gña, moacu. Guare tigoana ñari, “Ñare bajiro mani yija quena”, yiruja mware. ⁸ Mwa tu gña ñaja waja yimenati mwa ya najure babiticu gña. Ado robojua yicu gña. Umwari ñami cani josari moacu gña. Ito bajiro yicu gña bare waja yirona. Mware usirioro yibe yirona, mwa guare waja yi ãsire amobiticu gña. ⁹ Mware riasori masa ñari, “Guare ejabuya mwa”, gña yija quena ñaboadoja. Ito bajibojarocati mware josabiticu gña. Ado robojua yicu. Moacu gña, “Ñna robo bajiro yiruja manire cani”, mwa yi masitoni. ¹⁰ Mwa rãca ñarã ado bajiro roticu gña: “No moa amobicu babitijaro”, yicu gña mware. ¹¹ “Ñna wato coriarã moamenati ñama”, yire oca tuo gña mware. “Coriarã moamena ñna wato gãjerã ye oca tuocõri rocati busi batorã yirãji”, yire oca tuo gña mware. ¹² Mani Uju Jesucristo ã cũana ñari, ado bajiro rocati moamena ñarãre rotisotia gña: “Moaña, queno ñana yirona. Ito yicõri gãjerã ye oca tuocõri busi batobesa”, yi rotisotia gña.

¹³ Tɔoya yɛ ñarã mɛa. Queno yirã ñari queno mɛa yirise jidicãbesa. ¹⁴ Sīgũ adi papera gɛa ucarise tɔorɛnɛbɛcɛre ti masicõri ãre baba cɛtibesa. Ito bajiro mɛa yija ã ñeñaro yirise tɔoĩabojogɛ yiguĩji ã. ¹⁵ Ñeñaro ã yibojarocati ãre ti tebesa. Mani yagɛ ã ñajare ãre goti quenoña mɛa.

Quenajaro masa, Pablo ã yi ñucare gaye

¹⁶ Mani Ʋjɛ ã ñami ñe oca manoti mani ñaroca yigɛ. Ñe oca manoti mɛa ya ɛsijɛ queno wanɛ quenaroca yitĩñajaro Dios. Dise rɛyabeto mɛare iti rẽtabojarocati ñe oca manoti mɛa ñaroca yijaro Dios. Mɛa ñarocõ rãca ñatĩñajaro mani Ʋjɛ.

¹⁷ “ ‘Quenajaro’, yami Pablo”, yi uca yɛ, yɛmasiti. Ito bajiro riti gajanoa papera yɛ ucarise. Ito bajiro ya yɛ, “Riti ucañi Pablo”, mɛa yi masitoni. ¹⁸ Mani ñajediroreti queno yitĩñajaro mani Ʋjɛ Jesucristo. Itocõ ña.

Dios Oca Tuti New Testament in Macuna

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
2581ee54-739f-5595-8d44-83c638ed667b